

- (D)** Einbauanleitung / nur Händlereinbau
- (GB)** Installation instructions / Dealer installation only
- (F)** Consignes de montage / Montage uniquement par le concessionnaire
- (NL)** Montagehandleiding / Montage alleen door dealers
- (DK)** Montagevejledning / Montage kun hos forhandleren
- (N)** Monteringsinstruksjon / Montasje kun hos forhandleren
- (S)** Installationsanvisning / Får endast monteras av återförsäljaren
- (FIN)** Asennusohje / Asennus vain myyntiliikkeen toimesta
- (I)** Istruzioni per il montaggio / Installazione solo presso la concessionaria
- (E)** Instrucciones de montaje / Instalación exclusiva por el distribuidor
- (P)** Instruções de montagem / Montagem só no concessionário
- (GR)** Οδηγίες εγκατάστασης / Συναρμολόγηση μόνο από εμπορεύους
- (CZ)** Návod k montáži / Montáž pouze prodejcem
- (PL)** Instrukcja montażu / Montaż tylko u dealera
- (TR)** Montaj talimatı / Sadece satıcı tarafında monte edilir
- (H)** Beépítési útmutató / Csak a kereskedő építheti be
- (HR)** Upute o ugradnji / Ugradnja samo od strane trgovca
- (BUL)** Инструкция за монтаж / Монтажът може да се извърши само от търговеца
- (RO)** Instrucțiuni de montaj / Se va monta numai de către dealer
- (RUS)** Инструкция по монтажу и установке / Устанавливать только у дилера
- (LT)** Montavimo informacija / Montuoja tik prekybininkas
- (LV)** Iemontēšanas pamācība / Tikai pārdevēja iebūve
- (EST)** Paigaldusjuhend / Paigaldab ainult müüja
- (SLO)** Navodilo za vgradnjo / Vgradnja le od trgovca
- (SK)** Montážny návod / Montáž iba obchodníkom
- (J)** 取り付け説明書 / 販売業者取り付けのみ
- (ROK)** 장치 지시사항 / 오직 전문상인이 장치
- (THA)** คู่มือการติดตั้ง / ติดตั้งโดยตัวแทนจำหน่ายเท่านั้น
- (VR)** 安装说明书 / 仅供销售商安装用
- (VR)** 安裝說明書 / 僅供銷售商安裝用

Vivaro B



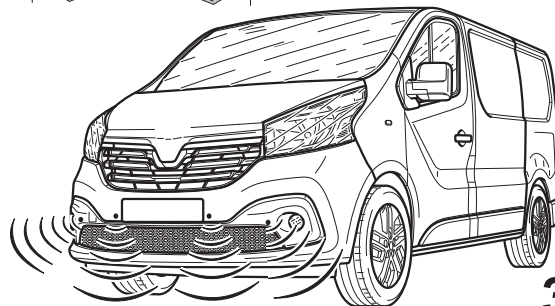
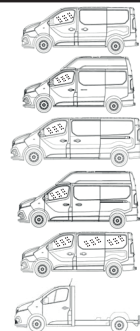
L1 - H1

L1 - H2

L2 - H1

L2 - H2

Passenger
Conversion



39 177 795

(FRA) Instructions de montage

(CRO) Návod y k montáži

(PLK) Instrukcje wbudowania

(CZA) Pokyny pro montáž

(HUN) Beépítési utasítások

(PTG) Instruções de montagem

(DAN) Monteringsveiledning

(ITA) Istruzioni per il montaggio

(ROM) Instrucțiuni de montaj

(DEU) Einbauanleitung

(JPN) 取付説明書

(RUS) Инструкция по монтажу

(ENG) Installation instructions

(KOR) 조립설명서

(SLK) Návod na zabudovanie

(ESP) Instrucciones de montaje

(LTH) Montavimo instrukcija

(SLV) Navodila za inštalacijo

(EST) Paigaldusjuhised

(LET) Montāžas instrukcijas

(SWE) Montageanvisning

(FIN) Asennusohje

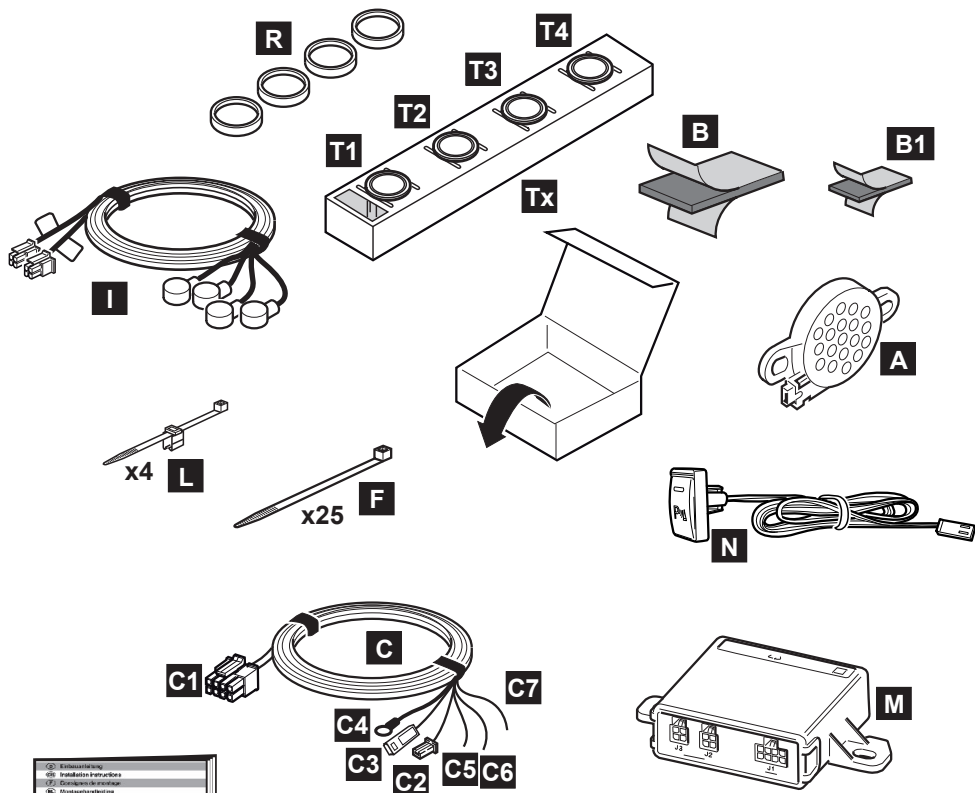
(NLD) Inbouwhandleiding

(TRK) Montaj talimatları

(GRK) Οδηγίες συναρμολόγησης

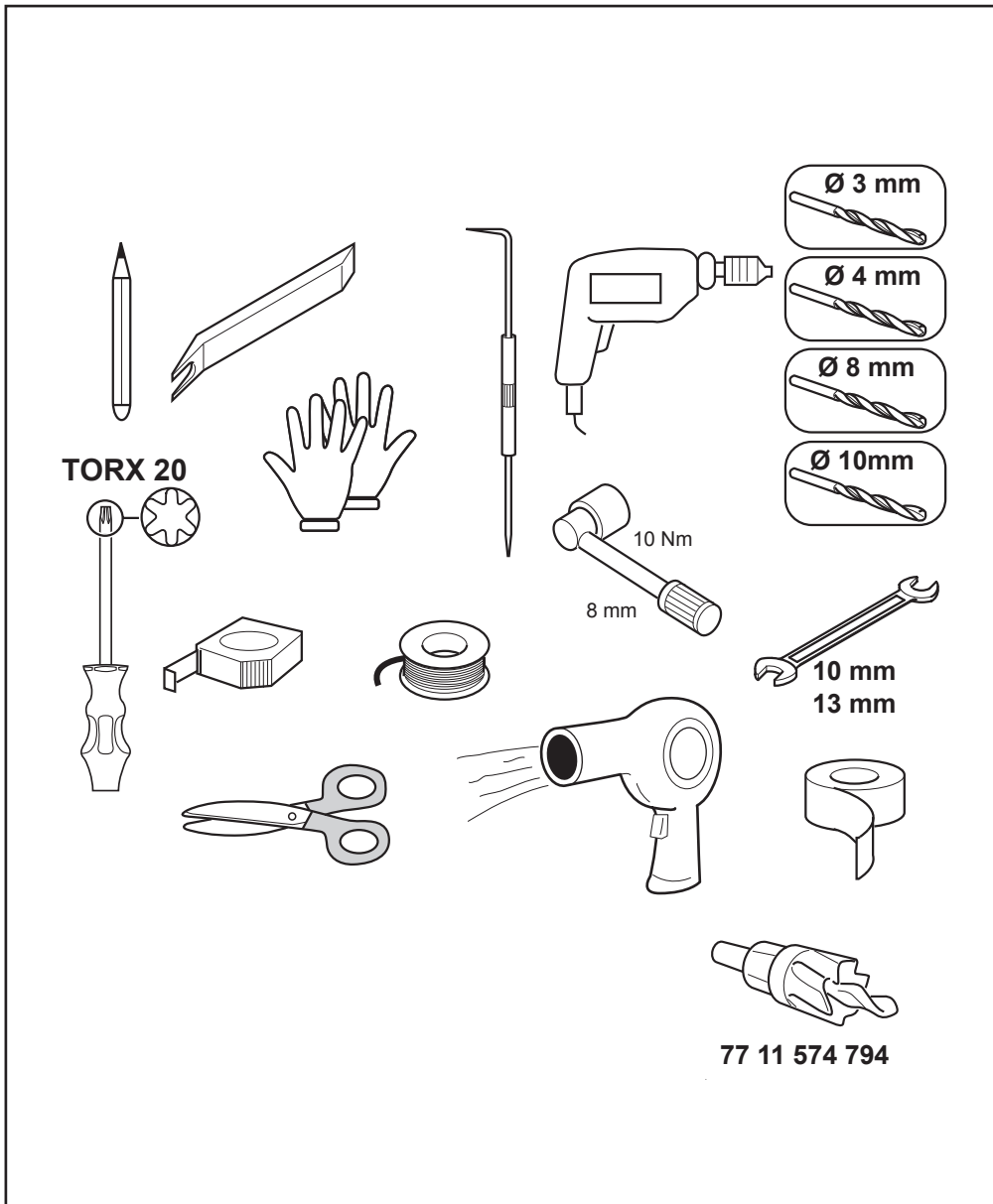
(NOR) Monteringsveiledning

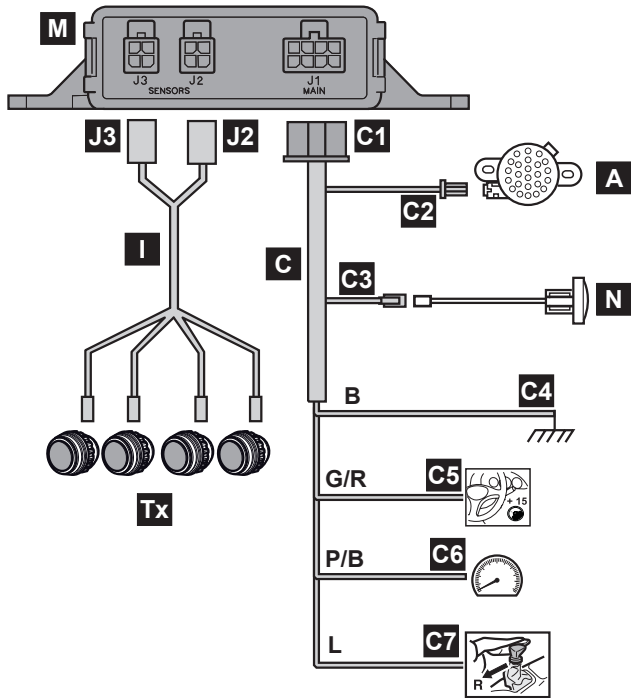
39 177 795



①	Externelektronika
②	Valószínűleg nem szükséges
③	Scannelési eszköz
④	Hangszóró
⑤	Hangszóró
⑥	Hangszóró
⑦	Hangszóró
⑧	Hangszóró
⑨	Hangszóró
⑩	Hangszóró
⑪	Hangszóró
⑫	Hangszóró
⑬	Hangszóró
⑭	Hangszóró
⑮	Hangszóró
⑯	Hangszóró
⑰	Hangszóró
⑱	Hangszóró
⑲	Hangszóró
⑳	Hangszóró
㉑	Hangszóró
㉒	Hangszóró
㉓	Hangszóró
㉔	Hangszóró
㉕	Hangszóró
㉖	Hangszóró
㉗	Hangszóró
㉘	Hangszóró
㉙	Hangszóró
㉚	Hangszóró
㉛	Hangszóró
㉜	Hangszóró
㉝	Hangszóró
㉞	Hangszóró
㉟	Hangszóró
㊱	Hangszóró
㊲	Hangszóró
㊳	Hangszóró
㊴	Hangszóró
㊵	Hangszóró
㊶	Hangszóró
㊷	Hangszóró
㊸	Hangszóró
㊹	Hangszóró
㊺	Hangszóró
㊻	Hangszóró
㊼	Hangszóró
㊽	Hangszóró
㊾	Hangszóró
㊿	Hangszóró

39 177 802





B								
FRA	DEU	ENG	NLD	GRK	ITA	EST	JAP	KOR
noir	schwarz	black	zwart	μαύρος	nero	must	黒	검정
CZA	HUN	PTG	PLK	ESP	SWE	LTH	LET	ROM
černý	fekete	negro	czarny	negro	svart	juodas	melns	negru
SLV	TRK	DAN	RUS	NOR	FIN	SLK	CRO	
černý	siyah	sort	чёрный	svart	musta	čierna	crni	

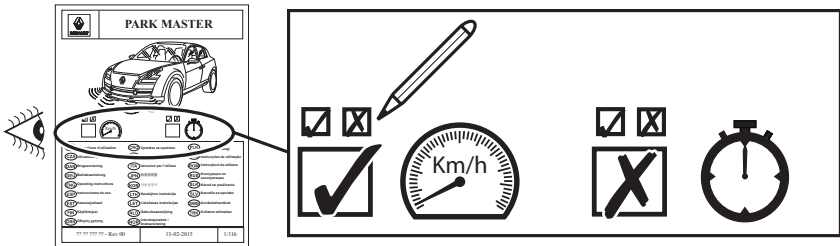
P/B								
FRA	DEU	ENG	NLD	GRK	ITA	EST	JAP	KOR
ROSE noire	ROSA schwarz	PINK black	ROZE zwart	Ροζ μαύρος	ROSA nero	ROOSA must	ピンク 黒	분홍 검정
CZA	HUN	PTG	PLK	ESP	SWE	LTH	LET	ROM
RÓZOVÝ černý	ROZASZIN fekete	ROZOVY czarny	ROZOVY negro	ROSA svart	ROSA juodas	ROZ melns	ROZ negru	
SLV	TRK	DAN	RUS	NOR	FIN	SLK	CRO	
ROZA černý	PEMBE siyah	LYSERØD sort	РОЗОВЫЙ чёрный	ROSA svart	VALENPÄRVI musta	RUŽOVÁ čierna	RUŽICA crni	

G/R								
FRA	DEU	ENG	NLD	GRK	ITA	EST	JAP	KOR
vert Rouge	grün Rot	green Red	groen Rood	απέναντι κόκκινο	verde Rosso	roheline PUNANE	緑 赤	초록 빨간색
CZA	HUN	PTG	PLK	ESP	SWE	LTH	LET	ROM
zelený červený	zöld PIROS	verde Vermelho	zielony CZERWONY	verde Rojo	grön Röd	zaļa RALDONA	zals BARVAIS	verde ROȘU
SLV	TRK	DAN	RUS	NOR	FIN	SLK	CRO	
zelena RDEKA	yesil KIRMIZI	grön RÖD	зеленый КРАСНЫЙ	grønn RØD	vihreä PUNAINEN	zelena ČERVENÁ	zelena CRVENA	

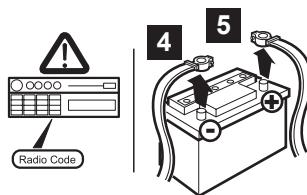
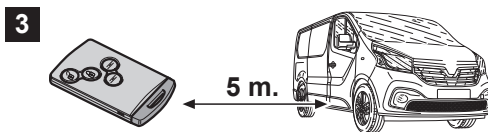
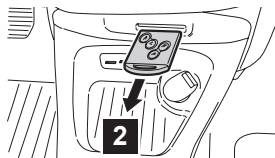
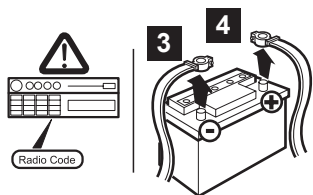
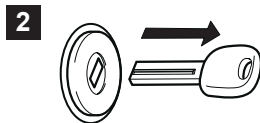
L								
FRA	DEU	ENG	NLD	GRK	ITA	EST	JAP	KOR
bleu	blau	blue	blauw	μπλε	blu	sinine	ブル	파란색
CZA	HUN	PTG	PLK	ESP	SWE	LTH	LET	ROM
modrý	kék	azul	niebieski	azul	blå	mėlinas	zils	albastru
SLV	TRK	DAN	RUS	NOR	FIN	SLK	CRO	
modra	mavi	blå	синий	blå	sininen	modra	plava	

CONFIGURATION

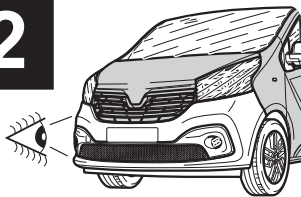
CONFIGURATION- KONFIGURACE -KONFIGURATION-KONFIGURATION
CONFIGURATION -CONFIGURACIÓN-KONFIGUREERIMINE-ASETUS
ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ - KONFIGURACIJA -KONFIGURÁCIÓ - CONFIGURAZIONE
コンフィギュレーション - 구성 - KONFIGŪRACIJA- KONFIGURĀCIJA
CONFIGURATIE -KONFIGURASJON -KONFIGURACJA-CONFIGURAÇÃO
CONFIGURARE-ΚΟΝΦΙΓΥΡΑΨΙΑ-KONFIGURÁCIA-KONFIGURACIJA
KONFIGURERING-KONFIGŪRASYON



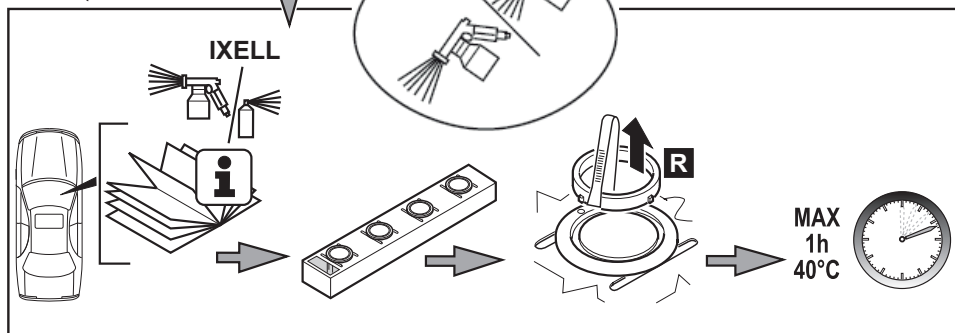
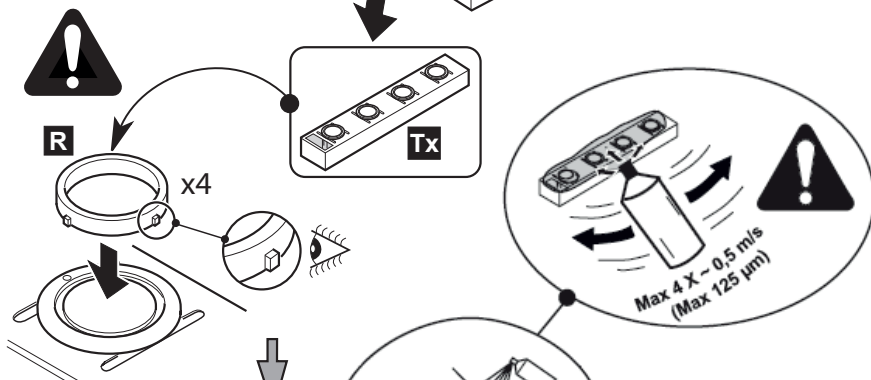
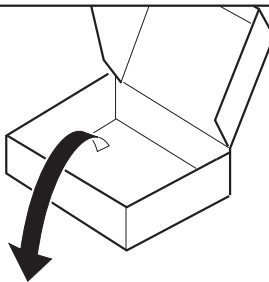
1



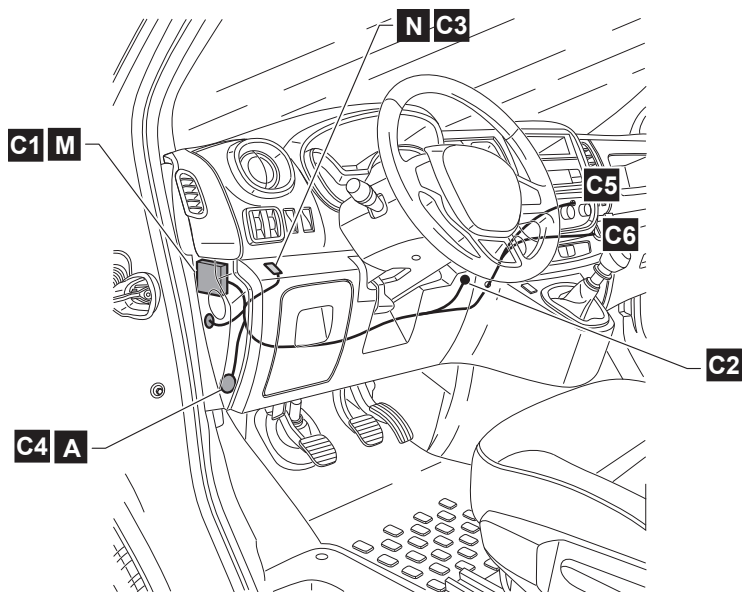
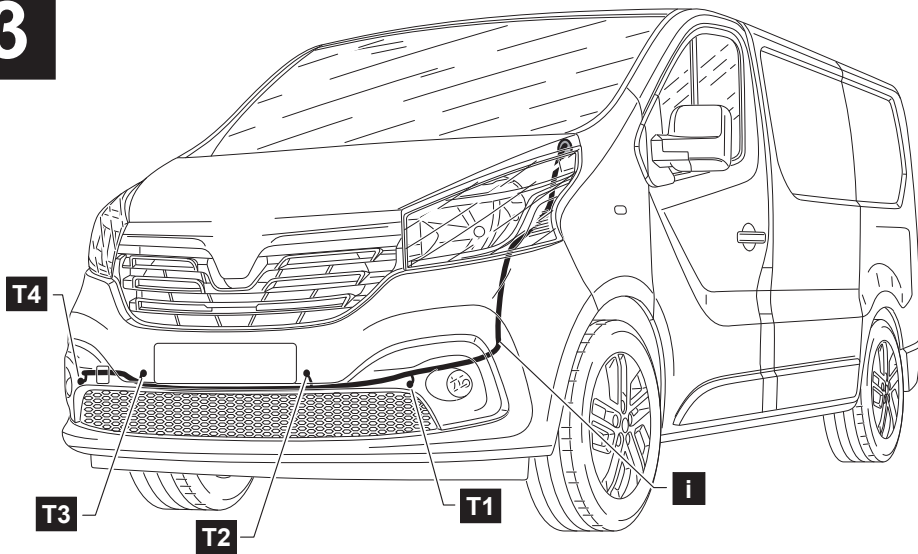
2



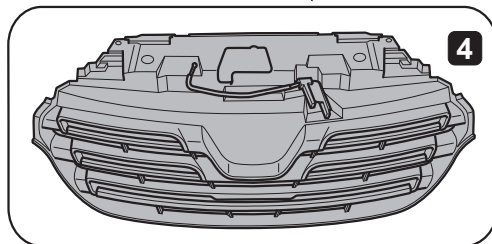
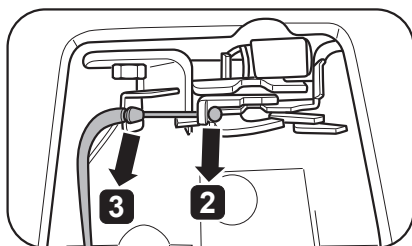
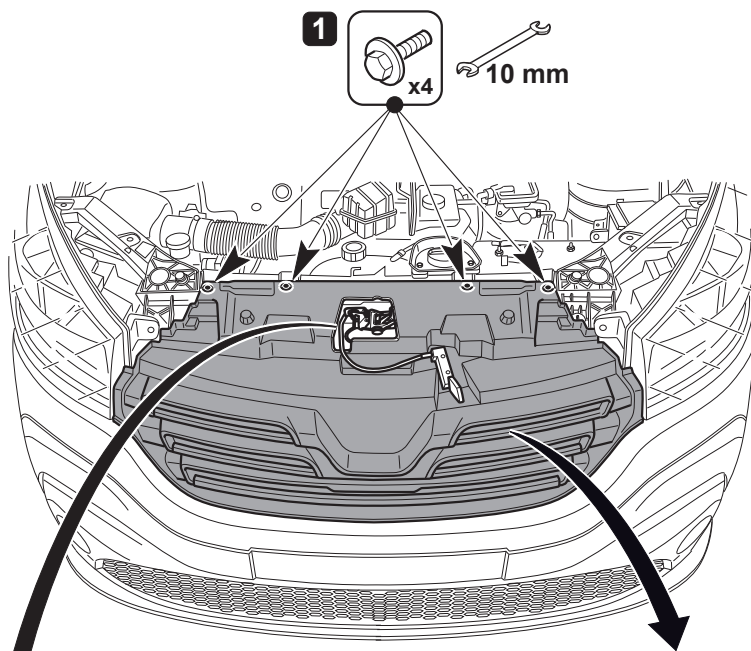
3



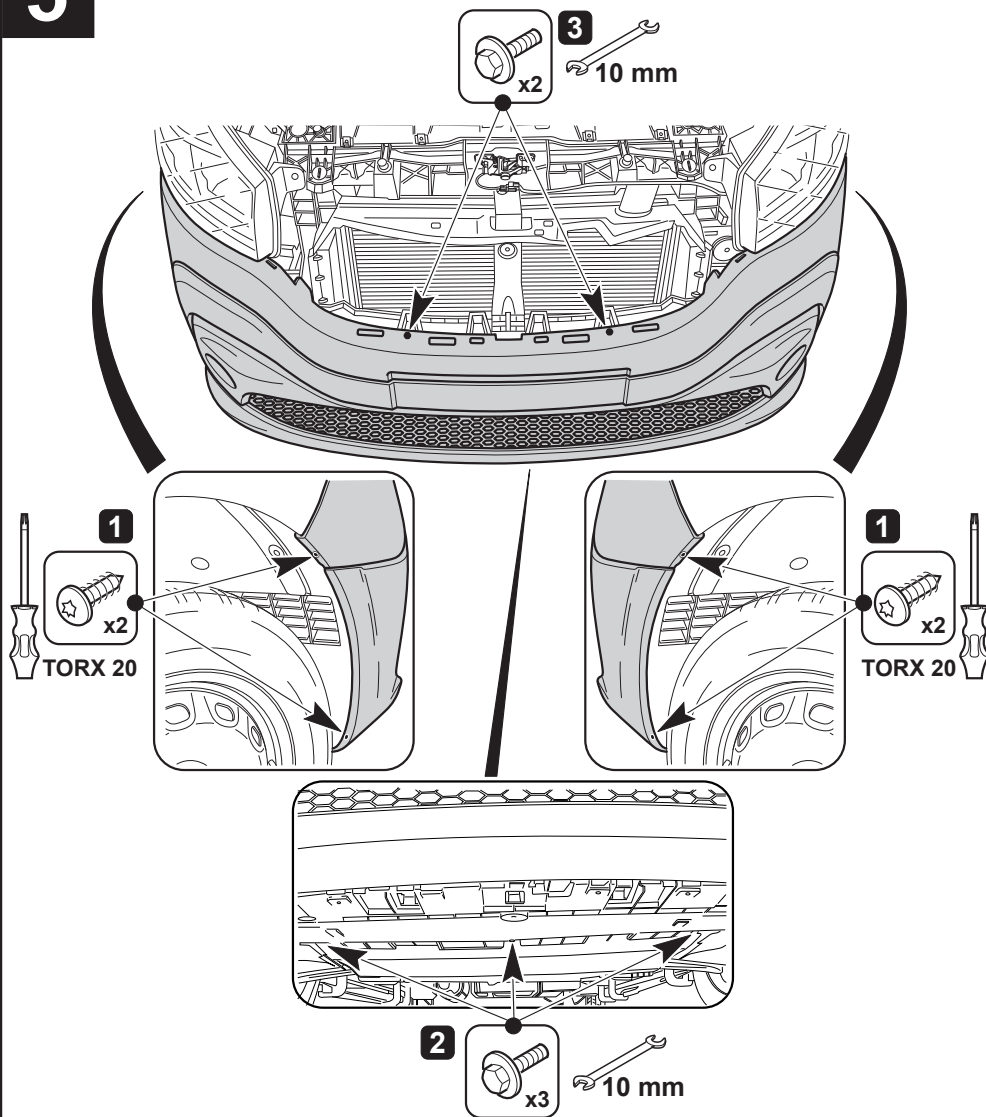
3



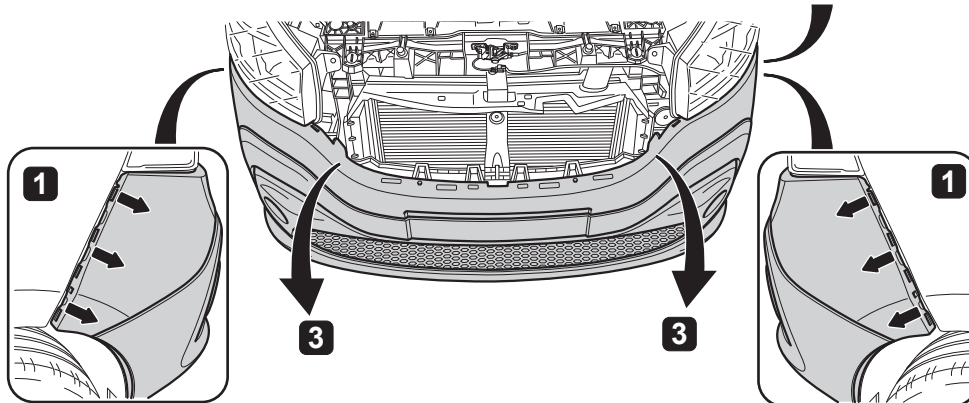
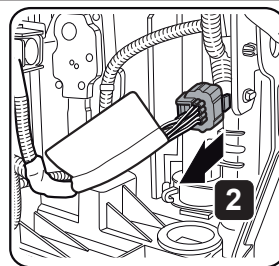
4



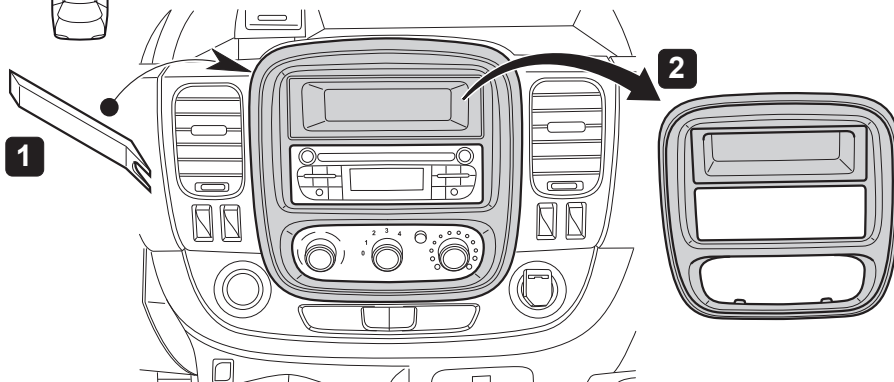
5



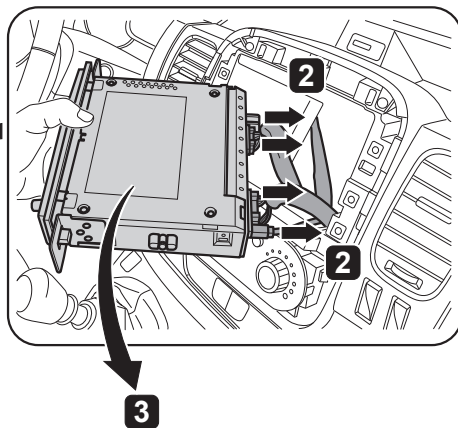
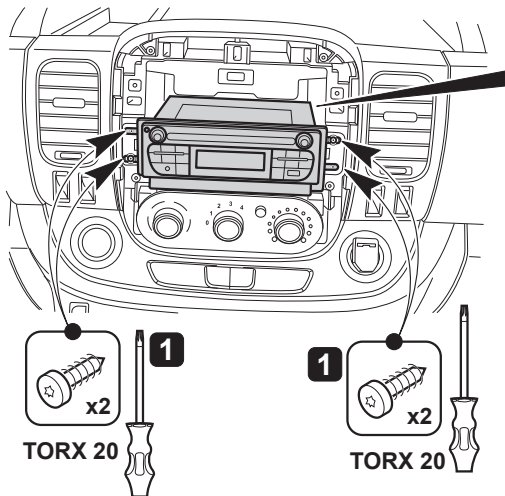
6



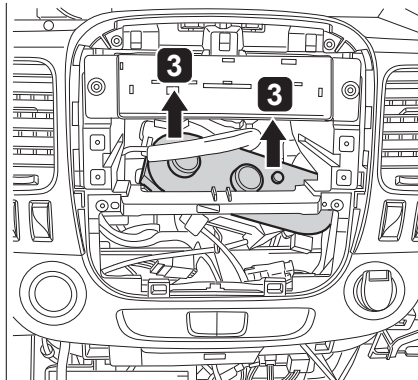
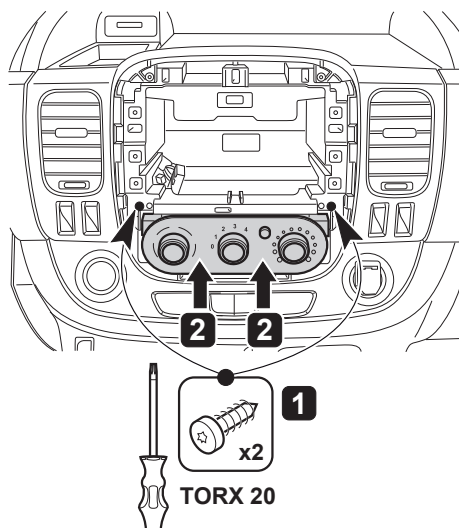
7



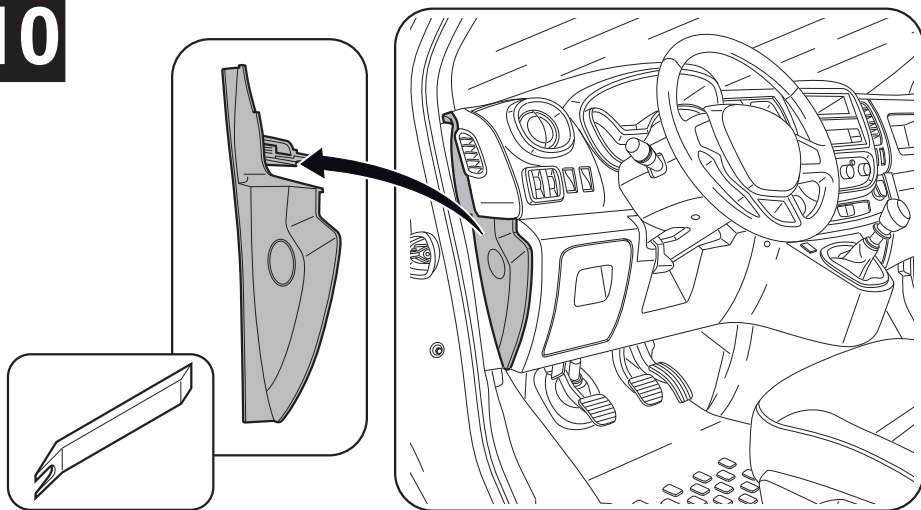
8



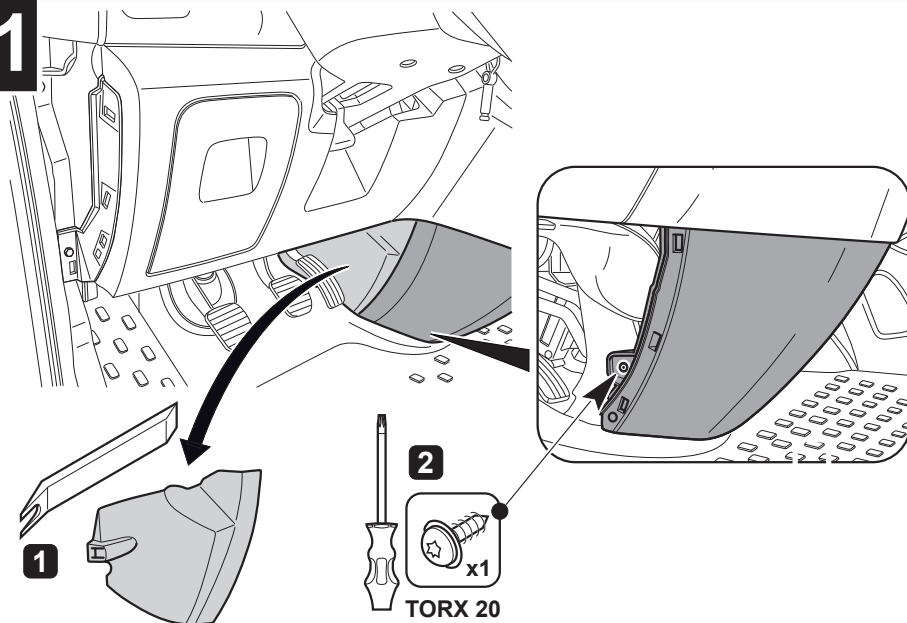
9



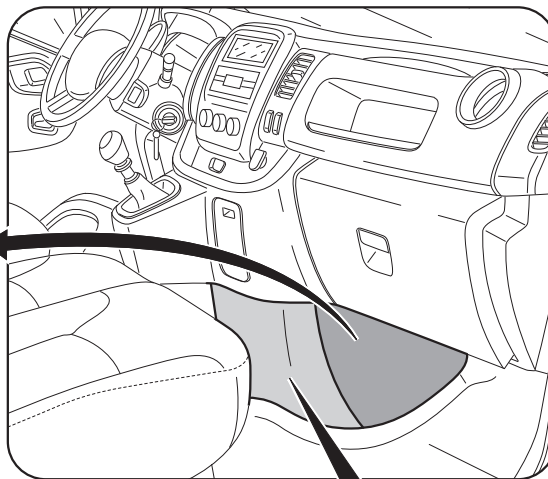
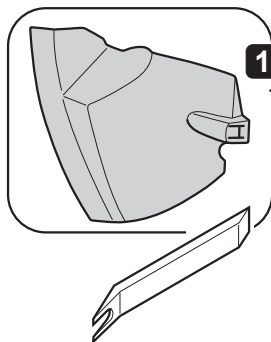
10



11



12



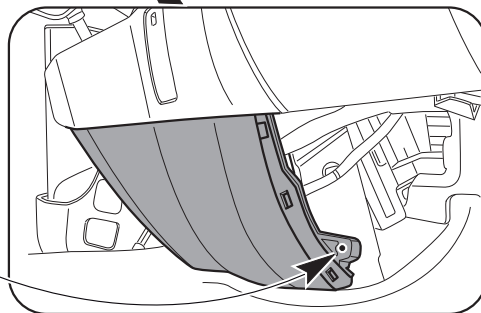
TORX 20



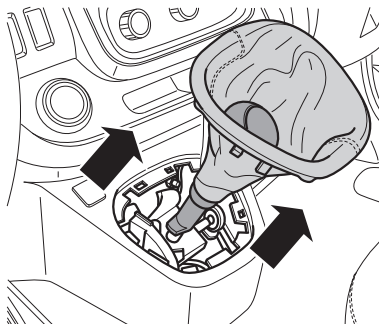
2



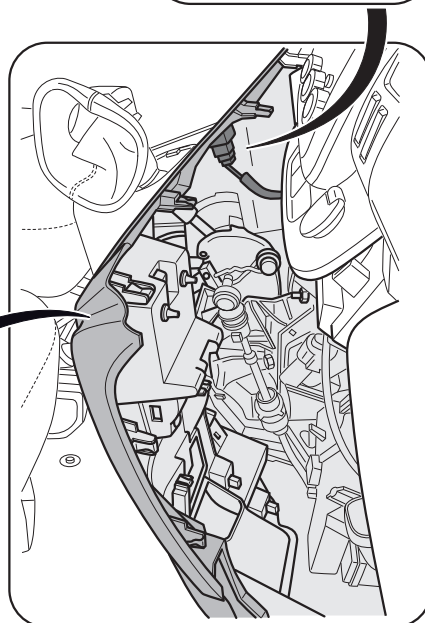
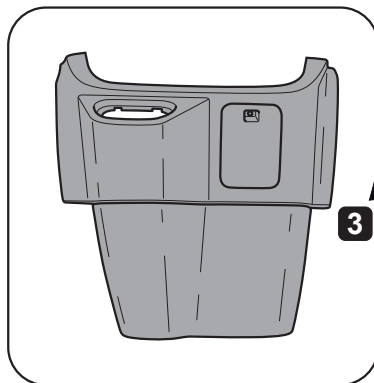
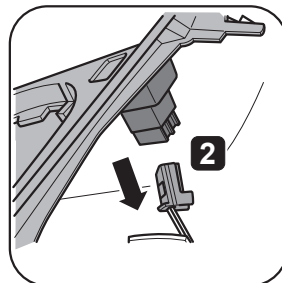
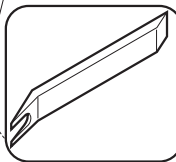
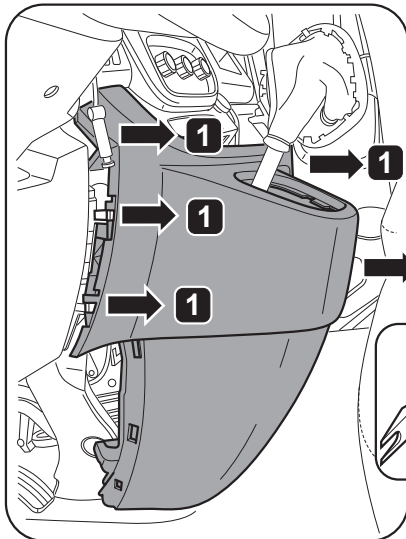
x1



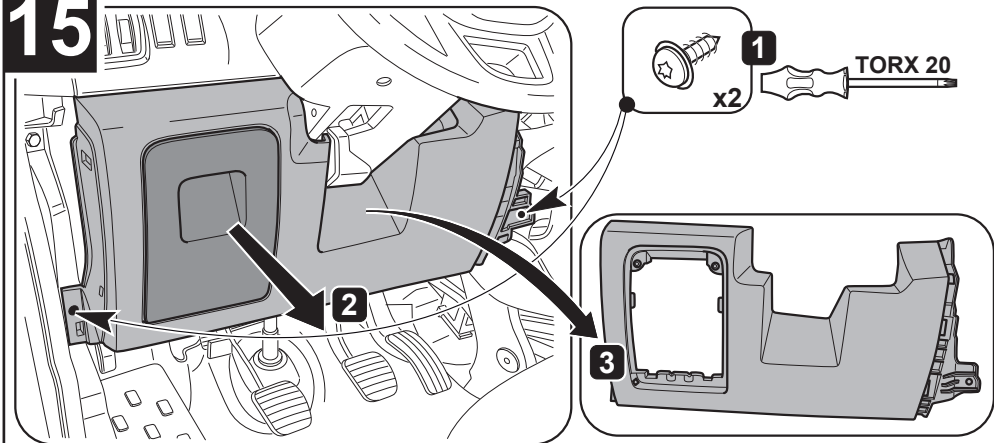
13



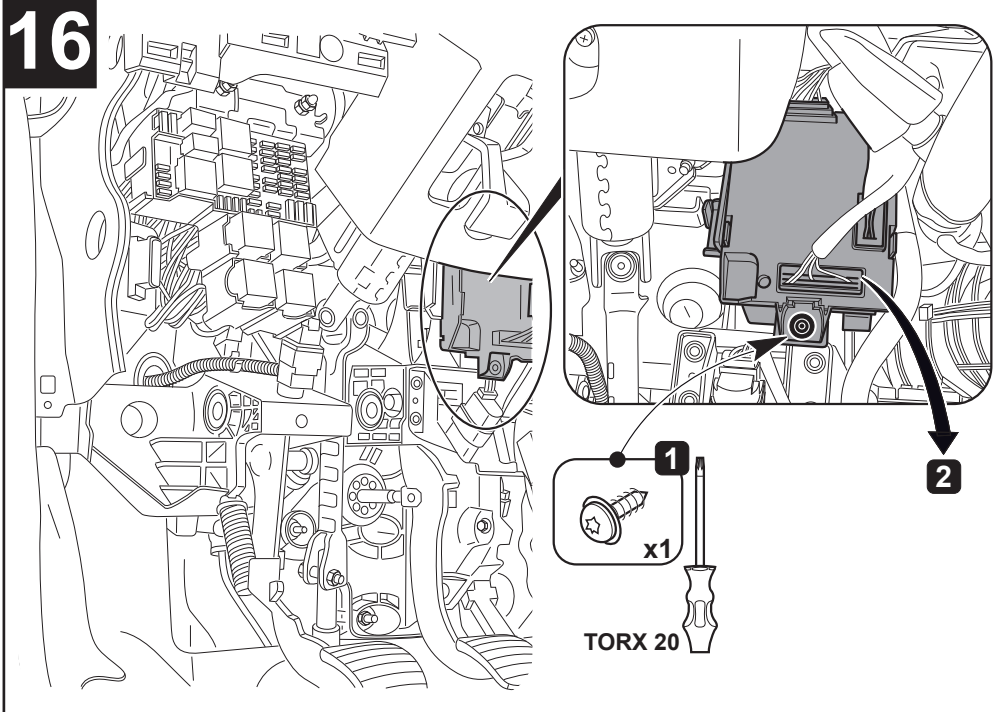
14



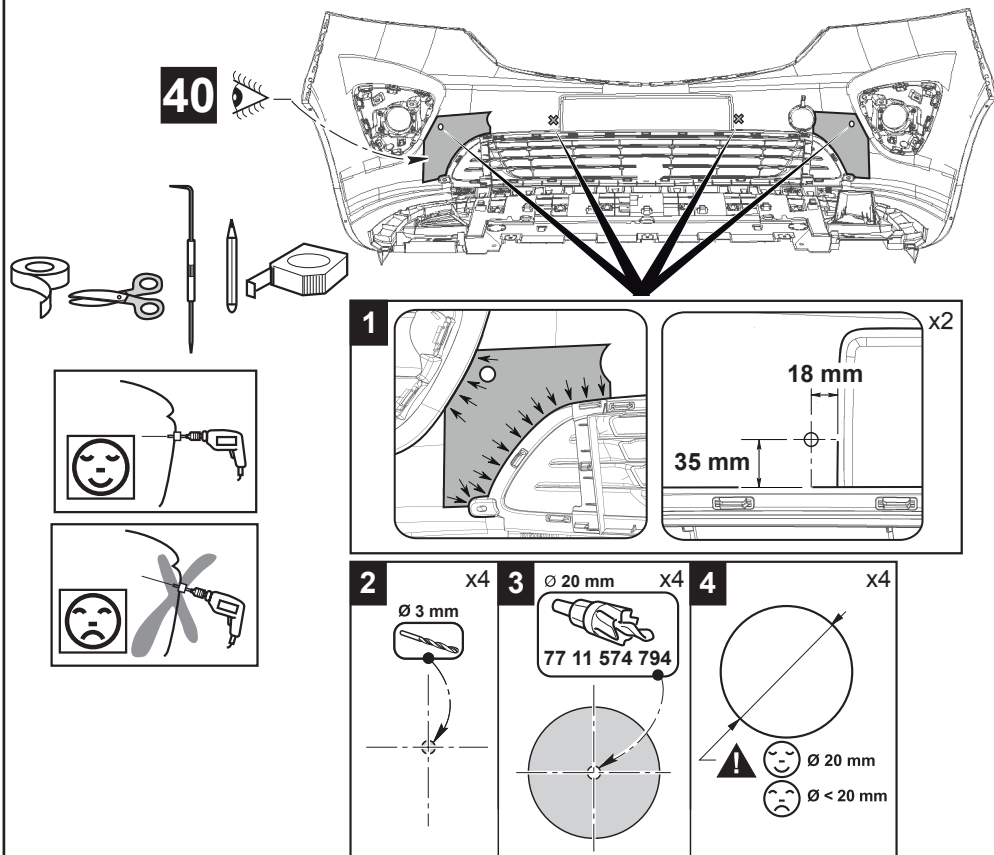
15



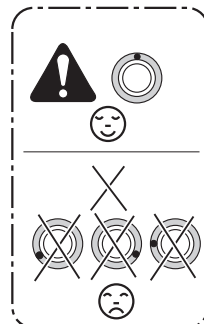
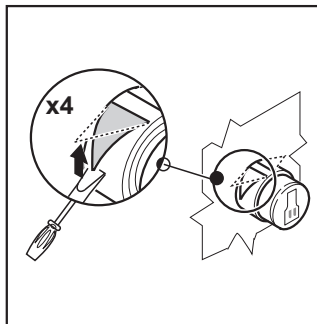
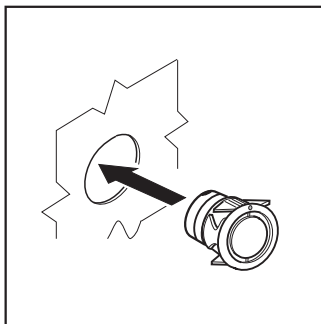
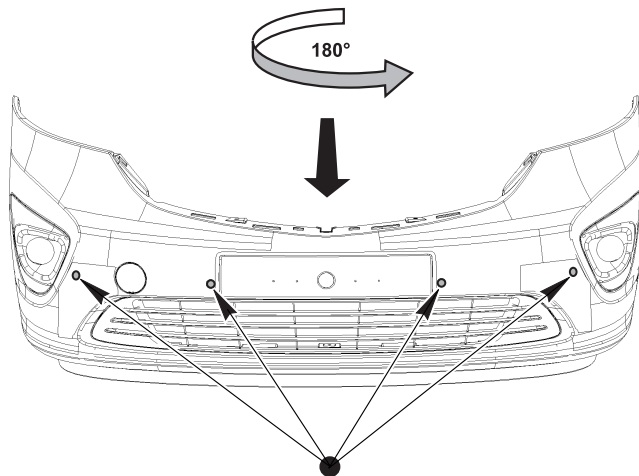
16



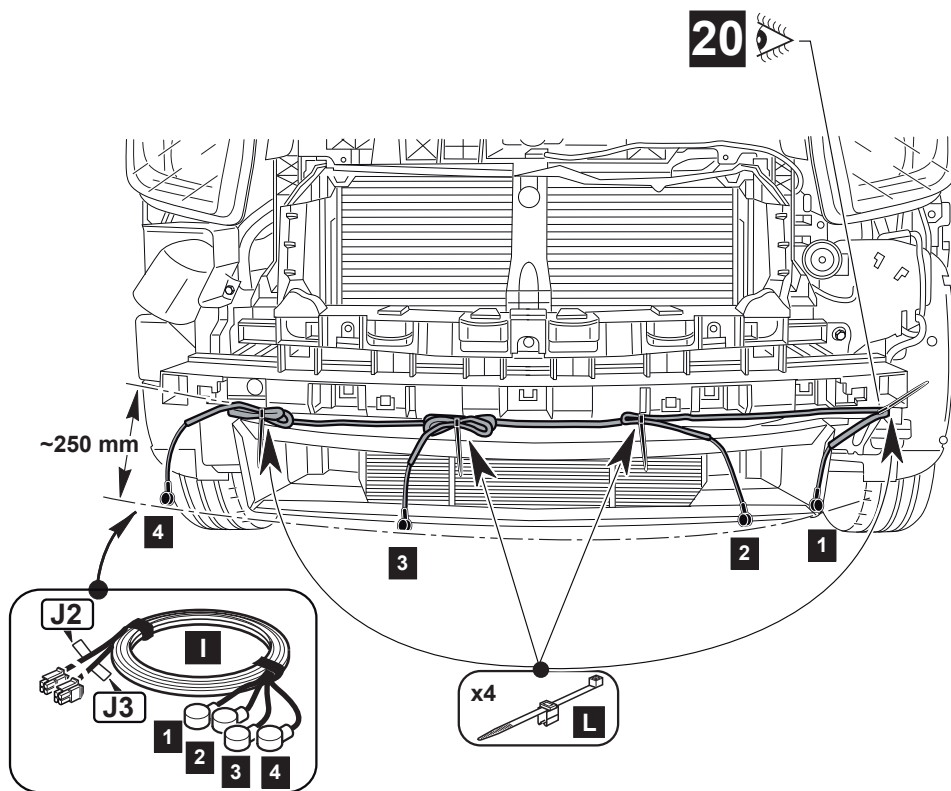
17



18



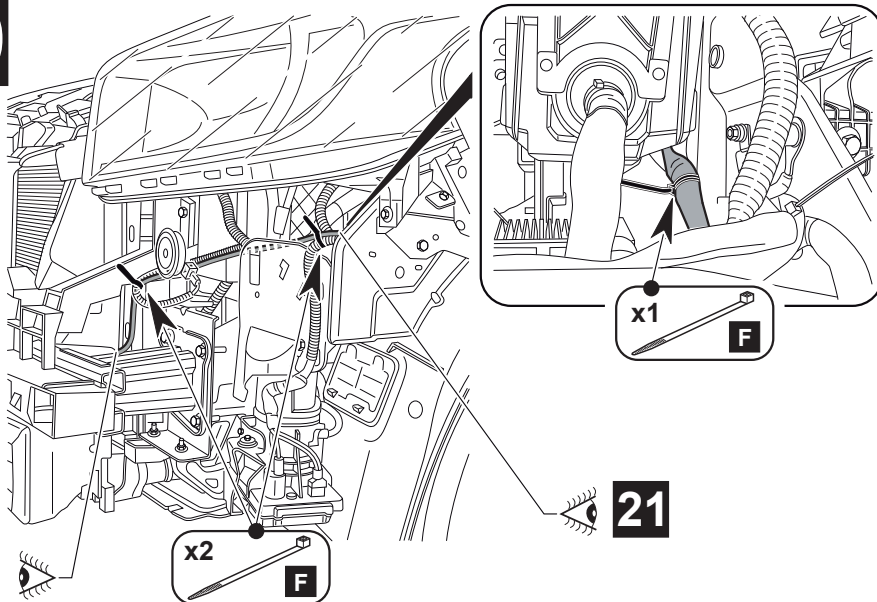
19



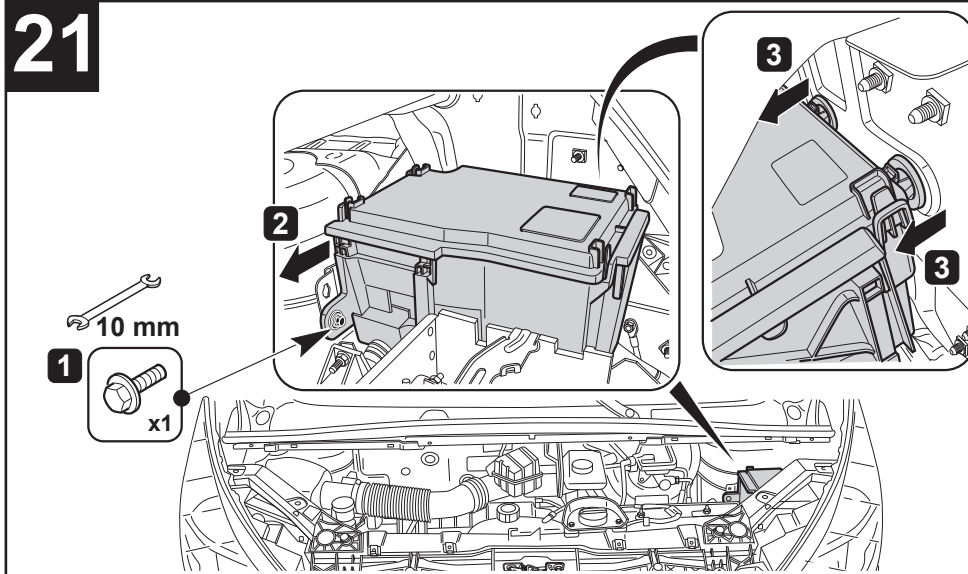
20



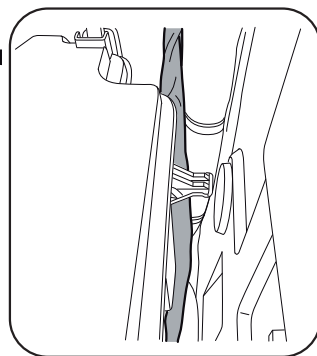
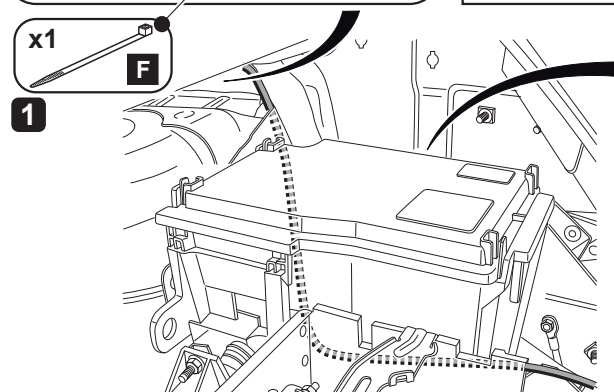
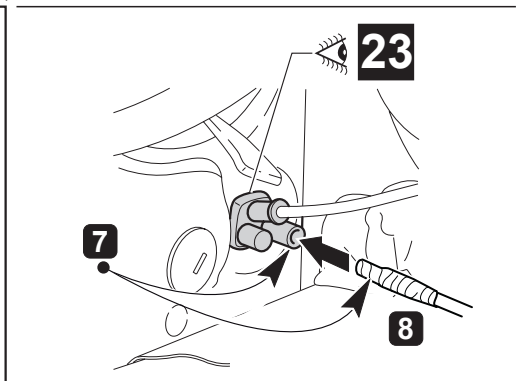
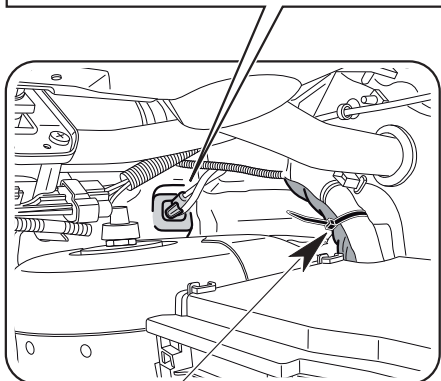
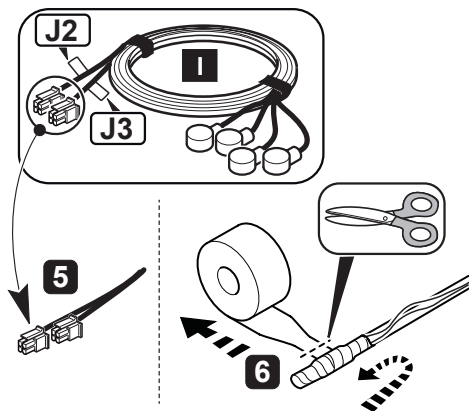
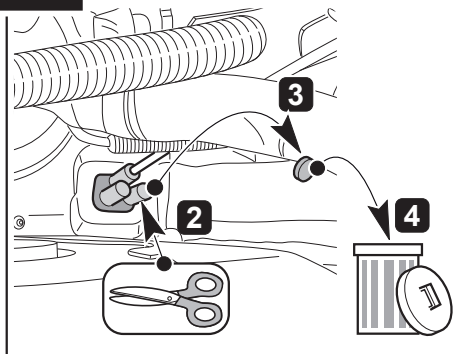
20



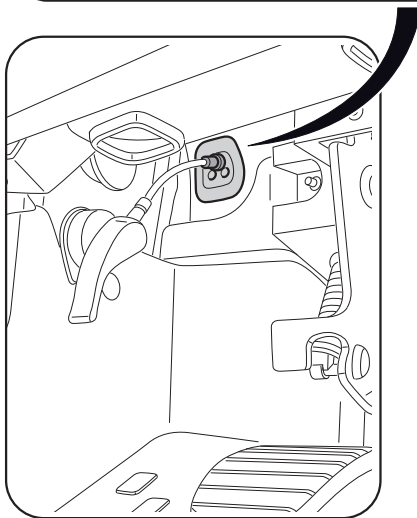
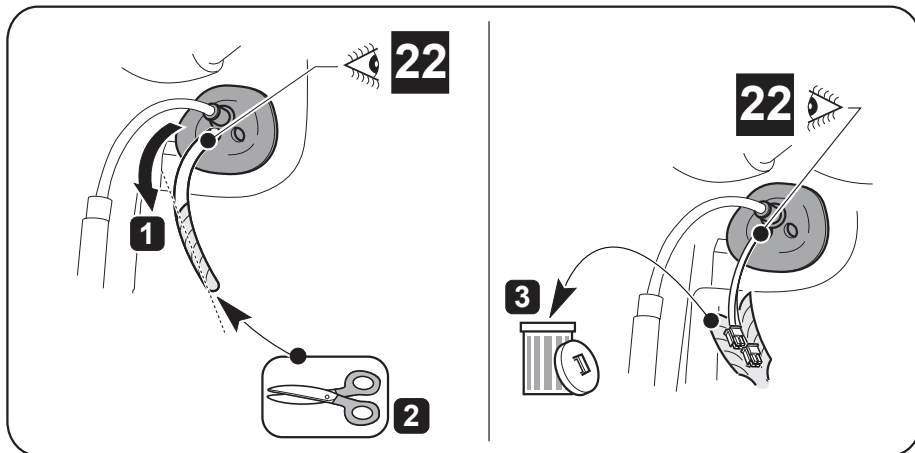
21

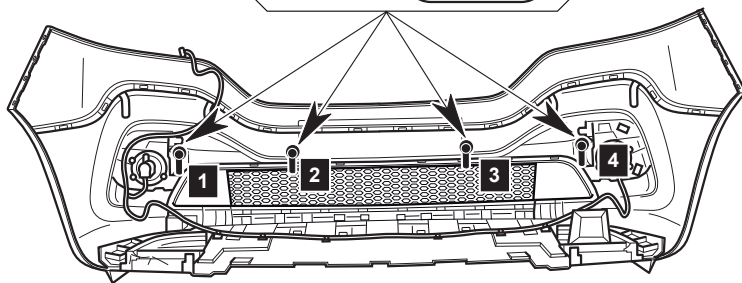
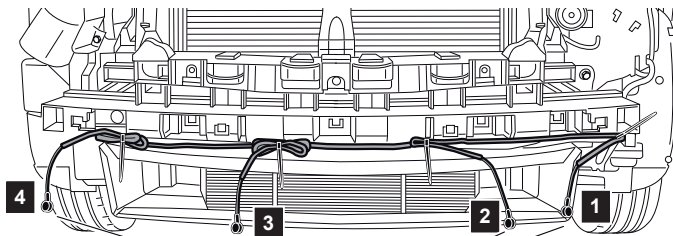


22

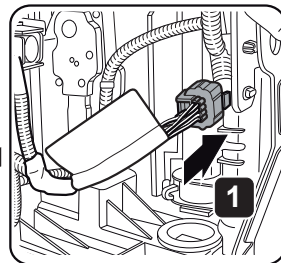
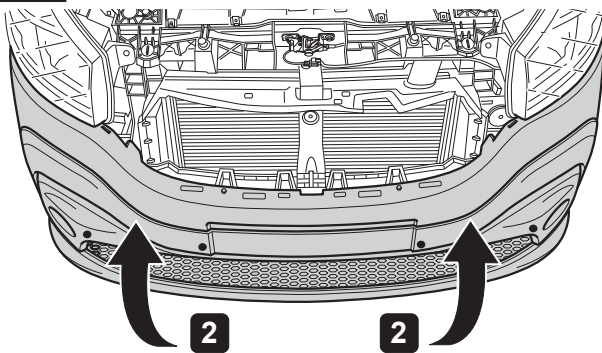


23

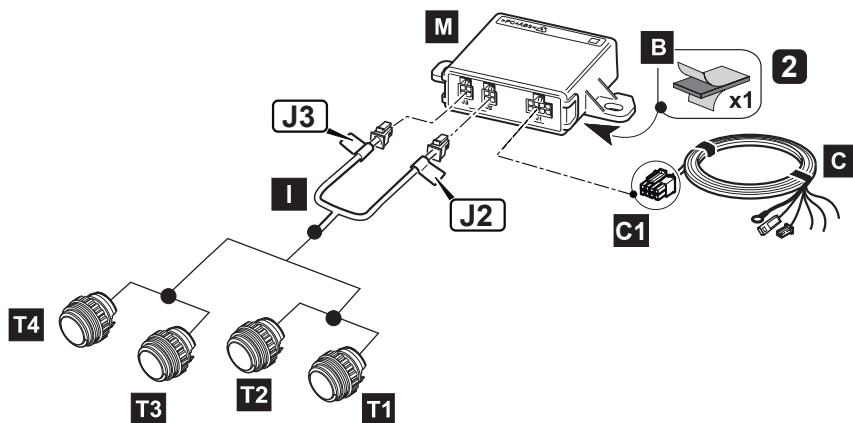
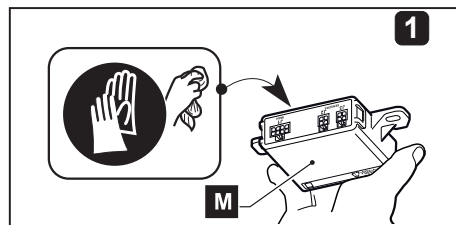




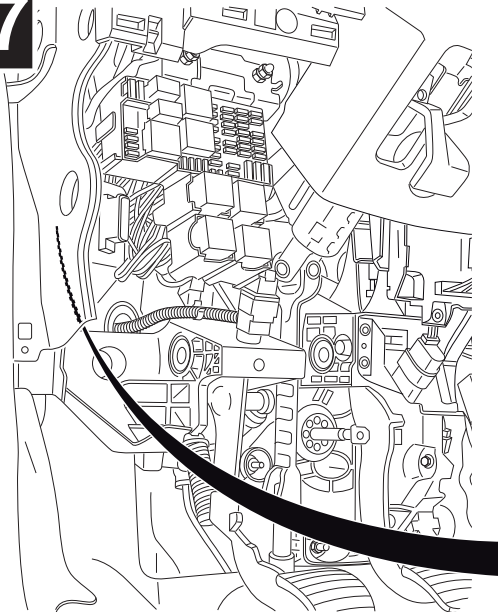
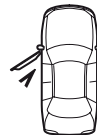
25



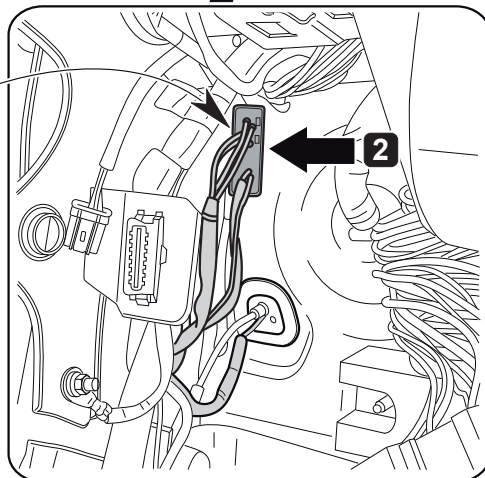
26

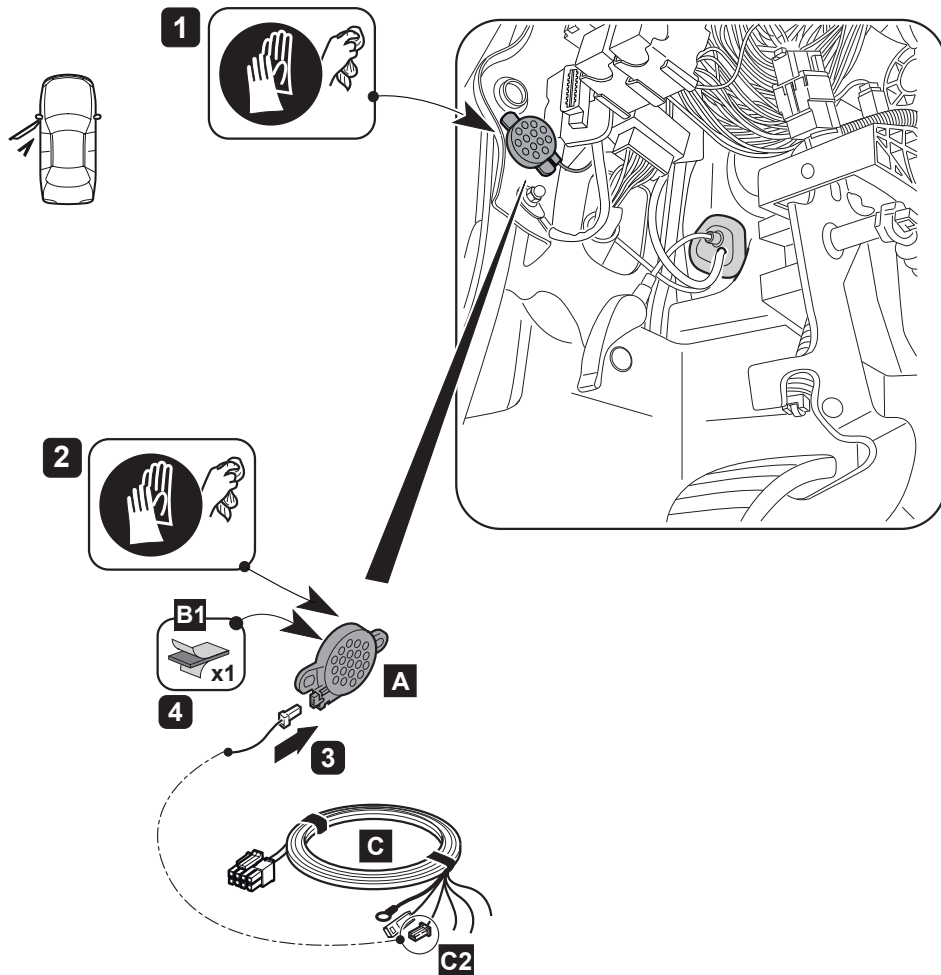


27

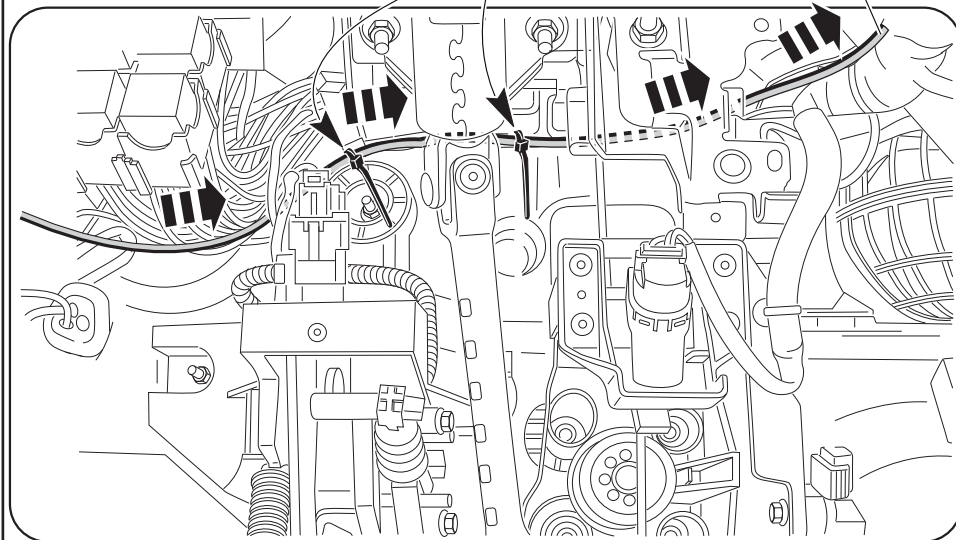
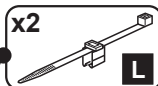


1



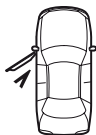


29

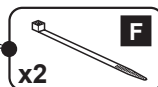
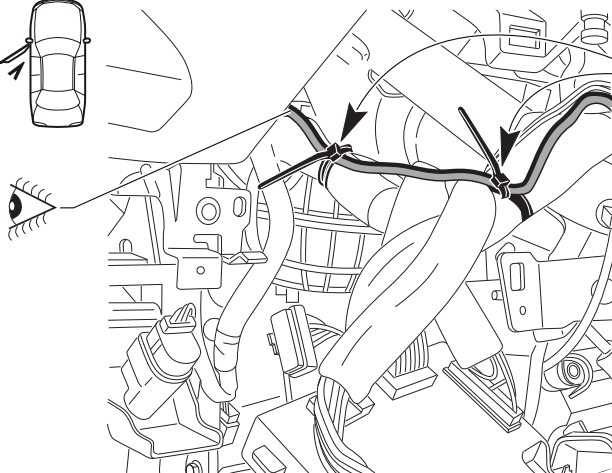


30

30



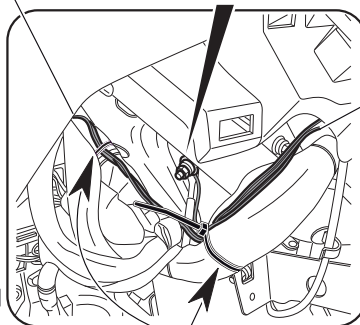
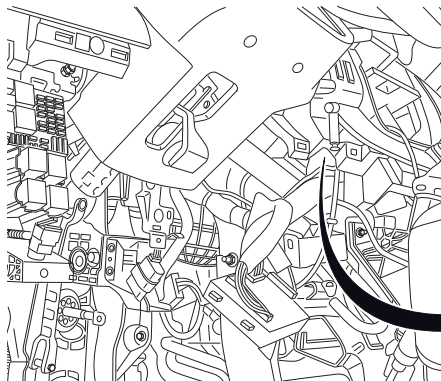
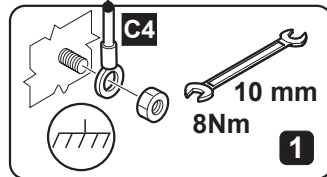
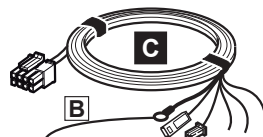
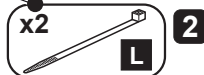
29



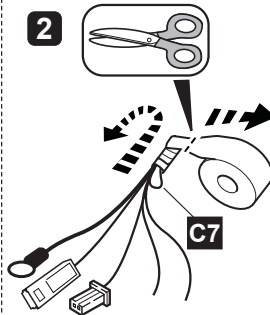
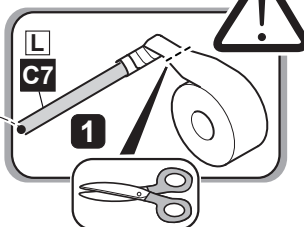
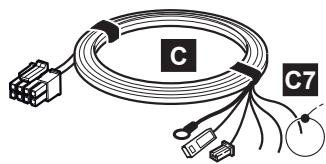
31

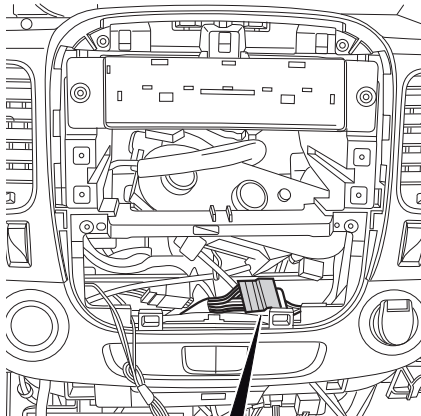
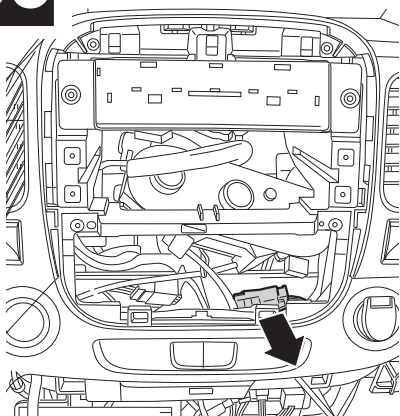
31**B**

(FRA)	(DEU)	(ENG)	(NLD)	(GRK)	(ITA)	(EST)	(JAP)	(KOR)
noir	schwarz	black	zwart	μαύρος	nero	must	黒	검정
(CZA)	(HUN)	(PTG)	(PLK)	(ESP)	(SWE)	(LTH)	(LET)	(ROM)
černý	fekete	negro	czarny	negro	svart	juodas	melns	negru
(SLV)	(TRK)	(DAN)	(RUS)	(NOR)	(FIN)	(SLK)	(CRO)	
černý	siyah	sort	чёрный	svart	musta	čierna	crn	

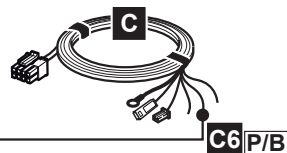
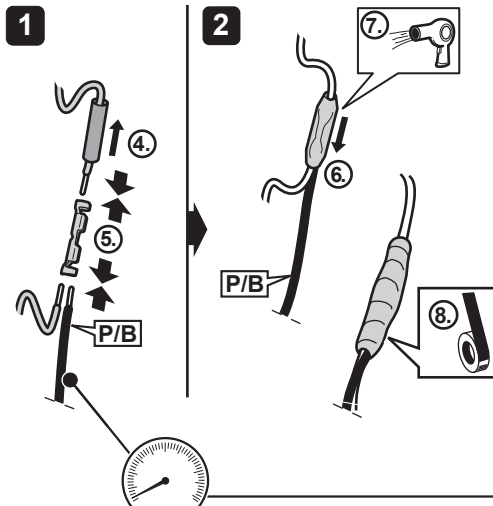
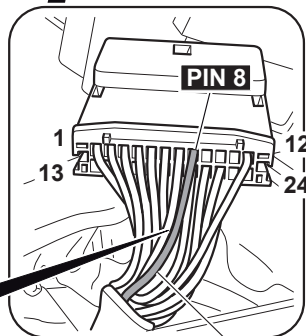
**30****32****32****L**

(FRA)	(DEU)	(ENG)	(NLD)	(GRK)	(ITA)	(EST)	(JAP)	(KOR)
bleu	blau	blue	blauw	μπλε	blu	sinine	ブル	파란
(CZA)	(HUN)	(PTG)	(PLK)	(ESP)	(SWE)	(LTH)	(LET)	(ROM)
modrý	kék	azul	niebieski	azul	blå	mėlinas	zils	albastru
(SLV)	(TRK)	(DAN)	(RUS)	(NOR)	(FIN)	(SLK)	(CRO)	
modra	mavi	blå	синий	blå	sininen	modra	plava	

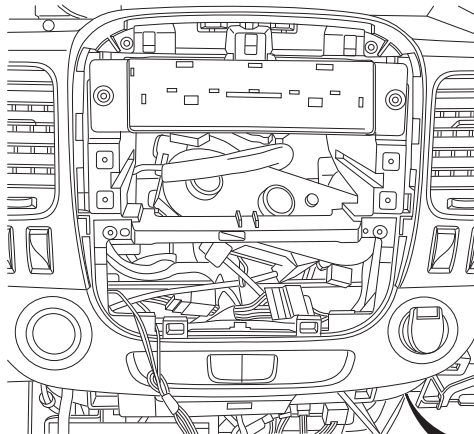


33

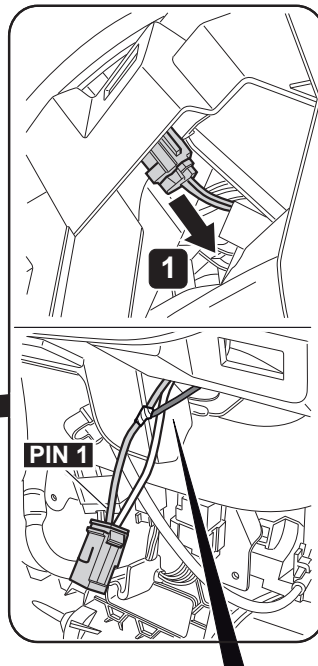
P/B	FRA	DEU	ENG	NLD	GRK	ITA	EST	JAP	KOR
	ROSE noir	ROSA schwarz	PINK black	ROZE zwart	Ροζ μπροζ	ROSA nero	ROOSA must	ピンク 黒	분홍 검정
	CZA	HUN	PTG	PLK	ESP	SWE	LTH	LET	ROM
	RŮŽOVÝ černý	ROZASZIN fekete	ROSA negro	RŌŽOWY czarny	ROSA negro	ROSA svart	RAUSVA juodas	ROŽA melns	ROZ negru
	SLV	TRK	DAN	RUS	NOR	FIN	SLK	CRO	
	ROZA temny	Pembe siyah	LYSERØD sort	РОЗОВЫЙ чёрный	ROSA svart	VAIKSVARINIS musta	RŮŽOVÁ čierna	RUŽICAŠTA crni	



34

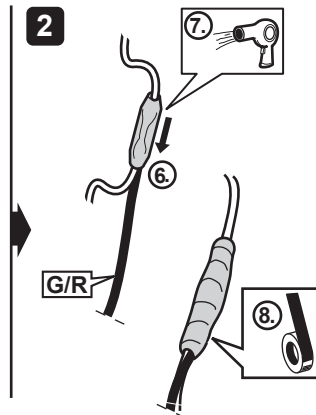
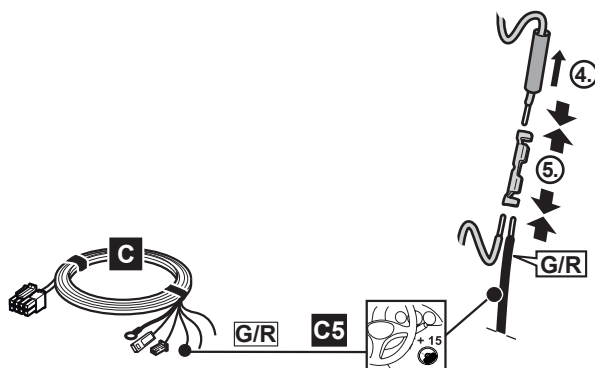
**G/R**

FRA	DEU	ENG	NLD	GRK	ITA	EST	JAP	KOR
vert Rouge	grün Rot	green Red	groen Rood	πράσινο κόκκινο	verde Rosso	roheline PUNANE	緑 赤	녹색 빨간색
CZA	HUN	PTG	PLK	ESP	SWE	LTH	LET	ROM
zelený červený	zöld piros	verde Vermelho	zielony czerwony	verde Rojo	grön röd	žalia raudona	zaļš sarkanais	verde roșu
SLV	TRK	DAN	RUS	NOR	FIN	SLK	CRO	
zelena RDECA	yesil KIRMIZI	grøn RØD	зеленый КРАСНЫЙ	grønn RØD	vihreä PUNAINEN	zelena ČERVENÁ	zelena CRVENA	

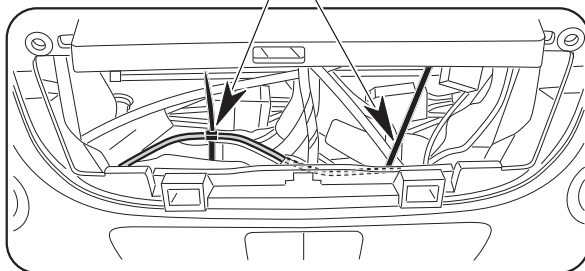
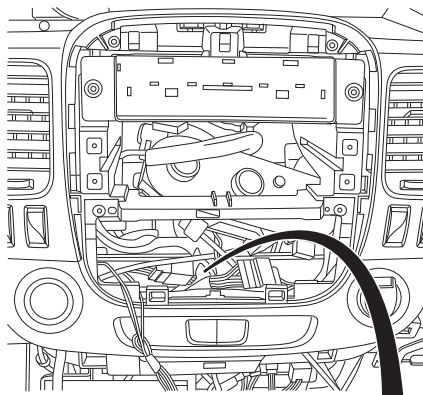


1

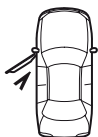
2



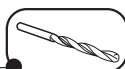
35



36



1



Ø 4 mm

2

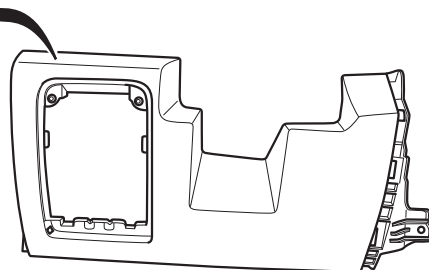
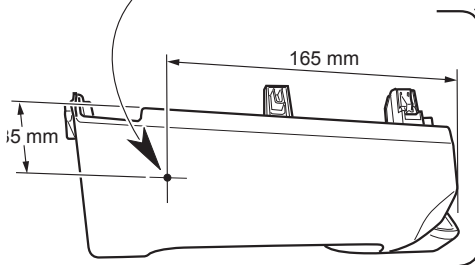
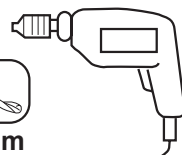


Ø 8 mm

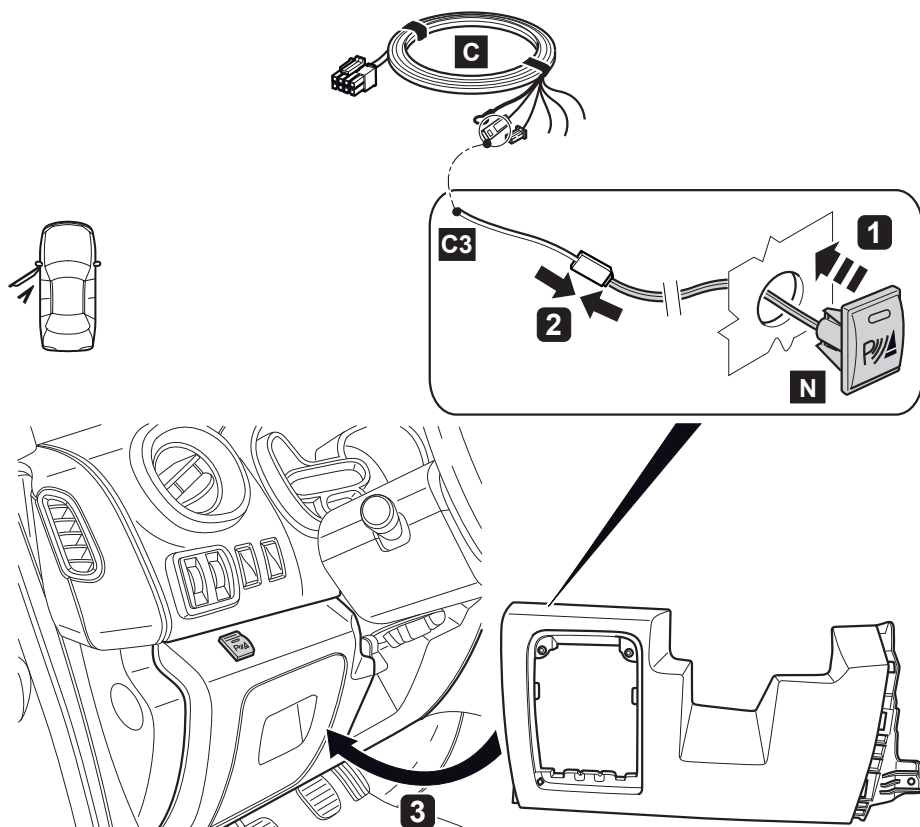
3



Ø 10 mm



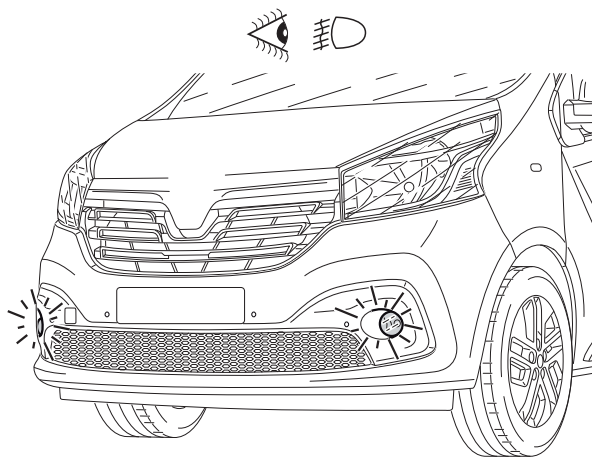
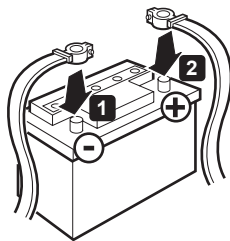
37



38

FRA	Repose. Procéder dans l'ordre inverse de la dépose.	CRO	Postavljanje. Postupite obrnutim redoslijedom od skidanja.	PLK	Ponowny montaż. Wykonać czynności demontażu w odwrotnej kolejności.
CZA	Zpětná montáž. Postupujte v opačném pořadí než při demontáži	HUN	Felszerelés. A leszerelési műveletekkel ellentétben sorrendben járjon el.	PTG	Reposição. Proceder no sentido inverso ao da extracção.
DAN	Genmontering. Fortsæt i omvendt rækkefølge i forhold til fmonteringen.	ITA	Rimontaggio. Procedere nell'ordine inverso rispetto allo smontaggio.	ROM	Remontare. Procedați în ordinea inversă demontării.
DEU	Einbau. In umgekehrter Ausbaureihenfolge vorgehen.	JAP	取付け 取外しと逆の手順で取付けを行います。	RUS	Установка. Установка производится в порядке, обратном снятию
ENG	Refitting. Proceed in the reverse order to removal.	KOR	재조립. 제거의 반대 순서로 진행하십시오.	SLK	Spätná montáž. Postupujte ako pri demontáži, ale v opačnom poradí.
ESP	Reposición. Proceder en el orden inverso de la extracción.	LTH	Sumontavimas. Norėdami išardyti, viską atlikite atvirkštine tvarka.	SLV	Ponovna namestitvev. Nadaljujte v obratnem vrstnem redu kot pri odstranitvi
EST	Tagasipaigaldamine. Toimige eemaldamisele vastupidises järjekorras.	LET	Montāža. Veikt izjaukšanai pretējā secībā.	SWE	Ditsättning. Sätt dit i omvänd ordningsföljd mot borttagningen
FIN	Asennus. Toimi päinvastaisessa järjestyksessä kuin irrottaessasi.	NLD	Inbouwen. Ga te werk in omgekeerde volgorde van uitbouwen.	TRK	Takma. Takarken sökme işleminin tersi sırayı uygulayınız
GRK	Επαναποποθέτηση. Ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία από εκείνη της εξαγωγής.	NOR	Montere tilbake. Fortsett prosedyren i motsatt rekkefølge i henhold til demonteringen.		

39



DIAGNOSTIC



LE DIAGNOSTIC - DIAGNOSTIKA - FEJLFINDING - DIAGNOSTIK -
 DIAGNOSTIC - DIAGNÓSTICO - DIAGNOSTIKA - VIANMDDRITYS -
 ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΗ - DIJAGNOSTIKA - DIAGNOSZTIKA -
 DIAGNOSTICA - 診断 - 진단 - DIAGNOSTIKA - DIAGNOSTIKA -
 DIAGNOSE - DIAGNOSTIKK - DIAGNOSTIKA -
 DIAGNÓSTICO - DIAGNOSTICARE - ДИАГНОСТИКА -
 DIAGNOSTIKA - DIAGNOSTIKA - FELSÖKÑING - KONTROL-

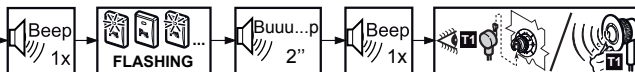
1



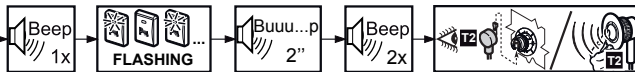
2



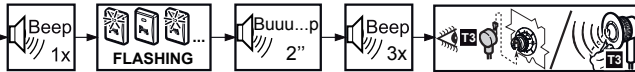
3



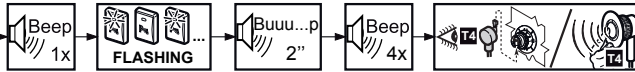
4



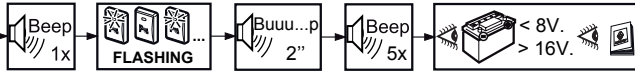
5



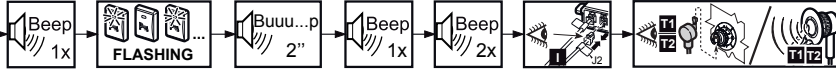
6



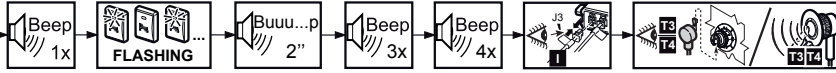
7



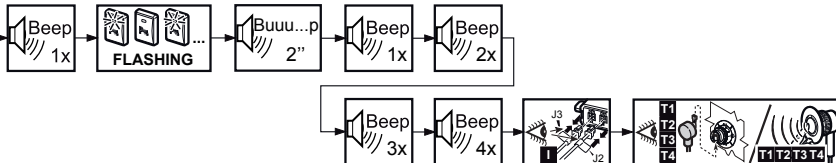
8



9



10



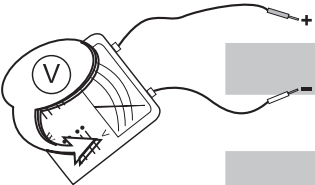
PROGRAMMATION

**Programmation - Programování - Programmering - Programmierung - Programmation
Programación - Programmeerimine - Ohjelmointi - Προγραμματισμός - Programiranje
Beállítás - Programmazione - プログラミング - 프로그래밍 - Programavimas
Programmēšana - Programmeren - Programmering - Programowanie - Programação
Programare - Программирование - Programovanie - Programiranje
Programmering - Programlama**

- (FRA)** Ce véhicule n'a besoin d'aucune programmation (réglages d'usine prédéfinis). Toutefois, si nécessaire, il est possible de régler le niveau sonore du haut-parleur. Pour effectuer cette opération, se référer au manuel spécifique "Programmation".
- (CZA)** Toto vozidlo nevyžaduje žádné programování (tovární nastavení). Pokud je to nutné, můžete ale nastavit hlasitost reproduktoru. Pro tuto činnost odkazujeme na specifickou příručku "Programování".
- (DAN)** Dette køretøj kræver ingen programmering (foruddefinerede fabriksindstillinger). Hvis det er nødvendigt, kan du dog justere lydniveauet for højttaleren. For at gøre dette, henvises der til den specifikke vejledning "Programmering".
- (DEU)** Dieses Fahrzeug benötigt keine Programmierung (festgelegte Werkseinstellungen). Im Bedarfsfall kann jedoch der Schallpegel des Lautsprechers reguliert werden. Für diese Tätigkeit wird auf die einschlägige Anleitung "Programmierung" verwiesen.
- (ENG)** No programming is required for this vehicle (factory setting by default). Nevertheless, it is possible to adjust the sound level of the speaker if necessary. To do this, refer to the specific manual "programming".
- (ESP)** Este vehículo no requiere ninguna programación (configuraciones de fábrica predefinidas). Sin embargo, si fuera necesario es posible regular el nivel sonoro del altavoz. Para llevar a cabo esta operación, consulte el manual específico "Programación".
- (EST)** See sõiduk ei vaja mingit programmeerimist (tehase vaikesead). Vajaduse korral aga saab reguleerida kõlari helitaset. Selle toimingu teostamiseks võtke appi erijuhend "Programmeerimine".
- (FIN)** Tämä ajoneuvo ei vaadi ohjelmointia (tehdasasetus). Tarpeen vaatiessa on kuitenkin mahdollista säätää kaiuttimen äänenvoimakkuutta. Tämän toimenpiteen suorittamiseksi, vittaa erityiseen "Ohjelmointioppaaseen".

- (GRK)** Αυτό το όχημα δεν απαιτεί προγραμματισμό (προκαθορισμένες ρυθμίσεις εργοστασίου).
Αν χρειάζεται ωστόσο, μπορείτε να ρυθμίσετε το επίπεδο του ήχου του ηχείου.
Για αυτή την εργασία, ανατρέξτε στο ειδικό εκγχειρίδιο "Προγραμματισμός".
- (CRO)** Ovo vozilo ne zahtijeva programiranje (tvorničke postavke unaprijed određene).
Ako je potrebno moguće je podesiti jačinu zvučnika.
Da biste izveli ovu radnju, pogledajte u priručnik odjeljak "Programiranje".
- (HUN)** Ez a jármű nem igényel semmilyen beállítást (gyári beállítások).
Mindezek mellett lehetőség van a hangerő beállítására.
Ehhez nézze át a "Beállítás" című részt.
- (ITA)** Questo veicolo non richiede alcuna programmazione (impostazioni di fabbrica predefinite).
Se necessario, tuttavia, è possibile regolare il livello sonoro dell'altoparlante.
Per eseguire questa operazione, fare riferimento al manuale specifico "Programmazione".
- (JPN)** 本車両にはプログラミングは一切必要ありません(工場出荷時のデフォルト設定)。
しかし、必要に応じてスピーカーの音量を調整することができます。
この操作を実施するには、「プログラミング」に関するマニュアルを参照してください。
- (KOR)** 이 차량에 대해서는 프로그래밍이 필요하지 않습니다(공장 초기설정값).
하지만 필요한 경우 스피커의 음량 수준을 조절하는 것이 가능합니다.
스피커 음량 수준을 조절하려면 매뉴얼에서 “프로그래밍”을 참조하십시오.
- (LTH)** Šiai transporto priemonėi nėra reikalingas joks programavimas (nustatyti gamykliniai nustatymai).
Jeigu vis dėlto reikia, galima reguliuoti garsiakalbio garsumą.
Norėdami atlikti šį veiksmą, žiūrėkite specialų vadovą "Programavimas".
- (LET)** Šim transportlīdzeklim nav nepieciešama programmēšana (rūpnīcas noklusējuma iestatījumi).
Tomēr, ja tā nepieciešama, ir iespējams noregulēt skaļruņa skaņas līmeni.
Lai veiktu šo darbību, skatiet īpašo rokasgrāmatu "Programmēšana".
- (NLD)** Dit voertuig vereist geen enkele programmering (vooraf ingestelde fabrieksinstellingen).
Indien nodig kan het geluidsniveau van de luidspreker worden geregeld.
Zie de desbetreffende handleiding "Programmeren" als u deze handeling wilt uitvoeren.

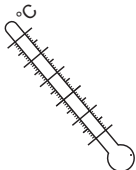
- (NOR)** Denne bilen krever ingen programmering (forhåndsdefinerte fabrikkinnstillinger). Ved behov kan du imidlertid justere lydnivået på høyttaleren. Dersom du ønsker å gjøre dette, se håndboken "Programmering".
- (PLK)** Ten pojazd nie wymaga żadnego programowania (ustawienia ustalone fabrycznie). Jeżeli jest to konieczne, można wyregulować poziom głośności głośnika. W celu wykonania tej operacji należy przeczytać szczegółową instrukcję "Programowanie".
- (PTG)** Este veículo não necessita de qualquer programação (predefinições de fábrica já efetuadas). No entanto, se for necessário ajuste o nível sonoro do altifalante. Para realizar esta operação, consulte o manual específico "Programação".
- (ROM)** Acest autovehicul nu are nevoie de programare (setările au fost preconfigurate în fabrică). Dacă este, totuși, cazul, se poate regla sonorul difuzorului. Pentru a efectua această operație, consultați manualul corespunzător "Programare".
- (RUS)** Данный автомобиль не требует программирования (стандартные заводские настройки). При необходимости можно отрегулировать громкость громкоговорителя. Для выполнения данной операции смотрите руководство по программированию.
- (SLK)** Toto vozidlo si nevyžaduje žiadne programovanie (nastavenia vopred stanovené v závode). V prípade potreby však môžete nastaviť hlasitosť reproduktora. Za týmto účelom odkazujeme na špecifický návod „Programovanie“.
- (SLV)** Za to vozilo ni potrebno nobeno programiranje (privzete tovarniške nastavitve). Če je potrebno, je vseeno mogoče nastaviti raven zvoka zvočnika. O izvedbi tega postopka glejte specifičen priročnik "Programiranje".
- (SWE)** Det krävs ingen programmering för detta fordon (fördefinierade fabriksinställningar). Det går dock vid behov att reglera högtalarens volym. För att utföra denna åtgärd, se den särskilda programmeringshandboken.
- (TRK)** İşbu araç herhangi bir programlamaya ihtiyaç duymamaktadır (önceden belirlenen fabrika ayarları). Ancak gerektiğinde hoparlörün ses seviyesinin ayarlanması mümkündür. Bu işlemi gerçekleştirmek amacı ile, ilgili "Programlama" kılavuzuna bakınız.



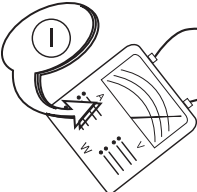
$V_N = 12 \text{ V DC}$

$V_{\min} = 8 \text{ V DC}$

$V_{\max} = 16 \text{ V DC}$



$T = -40^\circ\text{C} / +85^\circ\text{C}$



$I_{\text{ON}} \leq 13 \text{ mA}$ Standby

$I_{\text{ON}} \leq 20 \text{ mA}$

$I_{\text{ON}} \leq 80 \text{ mA}$



ISO 9001 and ISO 17386
Made in Italy

